



UN LIBRARY

JAN 12 1989

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
46-е заседание,
состоявшееся во вторник,
13 декабря 1988 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

UNISA COLLECTION

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 46-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АРАСТУ (Исламская Республика Иран)

затем: г-н ОКЕЙО (Кения)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛУЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НЫНЕШНИЙ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 49 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1988-1989 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции В, содержащегося в
документе А/43/32, касающегося пункта 119 повестки дня

* В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в личное дело меджли с момеише опубликования на язык начальника Секции редактирования официальных отчетов, почтовый ДС2-730 (Сект, Official Records Editing Section, room DC2-730, 2 United Nations Plaza) и входить в издательский отчет.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/43/SR.46
22 December 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НЫНЕШНИЙ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/43/932)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/43/29 и Согг.1)

1. Г-н СТРЕМХОЛЬМ (Швеция), выступая от имени пяти стран Северной Европы, говорит, что необходимо оказывать решительную поддержку Организации Объединенных Наций, чтобы она и впредь выполняла свою роль по поддержанию мира и отвечала глобальным задачам грядущего десятилетия. Недопустимо, чтобы финансовый кризис стал препятствием для осуществления Организацией своей деятельности в соответствии с ее мандатом и поставил под угрозу планомерный процесс реформ, начало которому положено резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи.

2. Хотя Генеральный секретарь отметил некоторые позитивные события, произошедшие за последний год, из его доклада о чрезвычайном финансовом положении (A/C.5/43/29) совершенно ясно, что Организация по-прежнему является весьма уязвимой. Даже прогнозы состояния резерва наличности на конец 1988 года оказались чрезмерно оптимистичными. Делегации стран Северной Европы согласны со сделанными по итогам консультаций Генерального секретаря с региональными группами и неофициальной группой постоянных представителей выводами о том, что любое решение должно учитывать как краткосрочные, так и долгосрочные аспекты проблемы; что чрезвычайно важное значение имеет полная и своевременная уплата взносов; что необходимо пополнить резервы Организации; и что наиболее эффективным средством пополнения резервов является выплата задолженности. Делегации приняли также к сведению точку зрения Генерального секретаря о том, что в случае неуплаты задолженности Организации Объединенных Наций, возможно, придется обратиться с просьбой к государствам-членам и международным учреждениям о предоставлении беспроцентных займов.

3. Генеральная Ассамблея должна в срочном порядке рассмотреть аспекты финансового кризиса, связанные как с наличностью, так и с резервными средствами, поскольку нельзя рассчитывать, что Генеральный секретарь добьется значительной дополнительной экономии. В целях обеспечения согласованности два пункта повестки дня, касающиеся нынешнего финансового кризиса и чрезвычайного финансового положения, следует объединить и рассматривать на более раннем этапе каждой сессии Генеральной Ассамблеи. В докладе Генерального секретаря должны содержаться также более четкие сведения о том, когда государства-члены оштрафывают свои начисленные взносы, а также краткое описание последствий финансового кризиса для деятельности Организации. В этой связи было бы полезно, если бы Секретариат разъяснил вопрос о том, как он адаптировался к условиям дефицита ресурсов в 1988 году.

4. Государства-члены должны и впредь проводить консультации по вопросу о надежном финансовом функционировании Организации Объединенных Наций, включая дискуссии о существующих или дополнительных путях и средствах, стимулирующих погашение задолженности. Такие дискуссии приобретают еще большее значение ввиду необходимости расширения операций по поддержанию мира, осуществлению которых не должно препятствовать отсутствие ресурсов. Необходимы дополнительные усилия, особенно со стороны некоторых государств-членов, с тем чтобы обеспечить выплату сумм, которые вовсе не являются обременительными. Со своей стороны страны Северной Европы намереваются выплатить начисленные взносы на 1989 год в соответствии со своей традиционной практикой - в самом начале года.

1...

5. Г-н РАУЛИС (Греция), выступая от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества, говорит, что в будущем пункты 50 и 116 повестки дня, являющиеся двумя аспектами одной и той же проблемы, должны быть объединены, с тем чтобы облегчить их рассмотрение.

6. Не может не вызывать серьезной озабоченности продолжающийся рост дефицита Организации. В 1988 году Организация Объединенных Наций избежала банкротства лишь в результате более низких, чем предполагалось, расходов прежде всего благодаря колебаниям валютных курсов и более высоким нормам вакансий. Она будет не в состоянии покрыть какие-либо дополнительные непредвиденные или чрезвычайные расходы на операции по поддержанию мира до конца 1989 года, поскольку эти непредвиденные расходы не учтены в прогнозах поступления наличных средств. Поэтому будет вполне понятно, если Генеральный секретарь пожелает осуществить определенные меры. Однако заем средств будет лишь краткосрочным решением проблемы. Беспроцентные займы также не смогут разрешить эту проблему по существу, и случай с ЮНИДО не является прецедентом для этой цели. Единственным прочным решением финансового кризиса Организации является быстрая и полная уплата всеми государствами-членами своих начисленных взносов.

7. Несмотря на определенный прогресс в отношении выплаты причитающейся задолженности по операциям по поддержанию мира, продолжающаяся задержка выплат по-прежнему вызывает значительные трудности. По мнению "двенадцати", в соответствии со статьей 17 Устава эту финансовую ответственность за подобные операции должны нести все государства-члены по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблеей для этой цели. Задержка выплаты взносов не только вызывает серьезные финансовые проблемы для проведения самих операций, но и ложится непропорционально большим бременем на государства, предоставляющие войска, причем многие из этих государств являются развивающимися странами. Вызывает сожаление тот факт, что в конце 1988 года сумма невыплаченных компенсационных платежей этим государствам составит 310,6 млн. долл. США. Мероприятия Организации по поддержанию мира продолжают осуществляться лишь потому, что государства, предоставляющие войска, по-прежнему несут несправедливо тяжелое бремя.

8. Те государства, в том числе и двенадцать государств - членов ЕЭС, которые всегда своевременно и полностью выплачивают свои взносы как в регулярный бюджет, так и на операции по поддержанию мира, несут относительно большую часть фактических расходов Организации Объединенных Наций, чем это предусмотрено установленными для них взносами. Упомянутые двенадцать государств призывают все государства-члены выполнить свои обязательства в соответствии с принципом коллективной финансовой ответственности и рассматривают задержку выплаты начисленных взносов как нарушение уставных обязательств.

ПУНКТ 49 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/43/16 и Согг.1 (Часть I) и Add.1 и A/43/16 (Часть II) и Add.1, A/43/324, 524 и 929)

9. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в пунктах 2-16 доклада Консультативного комитета (A/43/929) объясняется принцип исчисления предварительной сметы набросков предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов. По оценкам Генерального секретаря, общий объем ресурсов по программам на двухгодичный

(Г-н Мселе)

период 1990-1991 годов составит 1 763,7 млн. долл. США по расценкам 1988 года, в то время как первоначальные ассигнования на двухгодичный период 1988-1989 годов составляют 1 769,6 млн. долл. США. После подробного анализа предложений Генерального секретаря ККАБВ рекомендовал для расчета расходов по персоналу в рамках набросков бюджета использовать норму вакансий, составляющую 5 процентов, а не предлагаемую норму в 3 процента, в результате чего по сравнению с предварительной сметой расходы сократятся на 16 155 000 долл. США (по расценкам 1988 года). С другой стороны, он рекомендовал выделить дополнительные средства в размере 14 264 800 долл. США, представляющие собой затраты (по расценкам 1988 года) в связи с решениями по программам, предложенными к настоящему времени для принятия на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи и утвержденными Консультативным комитетом, в также дополнительные средства в сумме 5 308 000 долл. США (по расценкам 1988 года), представляющие собой расходы нетто на 50 должностей, вводимых в дополнение к 9957 должностям, предложенным на двухгодичный период 1990-1991 годов в документе A/C.5/43/1/Rev.1.

10. Таким образом, общая сумма первоначальной сметы, рекомендованной Консультативным комитетом, по расценкам 1988 года составляет 1 767 060 000 долл. США без учета непредвиденных и чрезвычайных расходов. Проблема в отношении даты представления набросков бюджета рассматривается в пункте 3 доклада Консультативного комитета, где рекомендуется, чтобы Генеральный секретарь как можно тщательнее взвешивал все обстоятельства, с тем чтобы предусмотреть изменения в программных мероприятиях, которые будут внесены в течение того года, когда будут рассматриваться эти наброски. Хотя не представляется возможным, чтобы Генеральный секретарь предусмотрел все вытекающие из решений межправительственных органов изменения в программах, нельзя допустить повторения задержки, происшедшей в 1988 году при определении потребностей в рамках юрисдикции Генерального секретаря и особенно в отношении такого значительного проекта, как создание Комплексной системы управленческой информации. В результате перерасчета по расценкам 1990-1991 годов общая сумма первоначальной сметы, рекомендованной Консультативным комитетом на двухгодичный период 1990-1991 годов, составит 1 982 523 700 долл. США.

11. В пунктах 17-31 доклада Консультативного комитета рассматривается сложная проблема учета будущих колебаний валютных курсов и темпов инфляции. В резолюции 41/213 Генеральная Ассамблея выразила пожелание о том, чтобы дополнительные расходы, возникающие в связи с такими колебаниями, покрывались в пределах общего объема бюджета. Консультативный комитет вновь провел широкие консультации с представителями специализированных учреждений и Организации Объединенных Наций и отметил различные новые процедуры, принятые некоторыми из этих учреждений. Они включают в себя пересчет бюджетов в местную валюту принимающей страны, получение взносов, начисленных по "многовалютному методу" и приобретение валюты на срок. При необходимости могут быть предоставлены дополнительные подробные сведения об этих системах. Однако Консультативный комитет пришел к выводу о том, что ни один из опробированных к настоящему моменту методов не является полностью удовлетворительным. Поэтому он предложил Генеральной Ассамблее рассмотреть два варианта: либо сократить нынешнюю систему ежегодной корректировки, либо создать резерв, который кратко описывается в пунктах 27-30 документа A/43/929. Если по этому варианту будут высказаны подробные замечания, то может быть предоставлена дополнительная информация о технических аспектах резерва. В этой связи внимание Пятого комитета обращается, в частности, на пункт 31 доклада Консультативного комитета.

(Г-н Мселие)

12. ККАБВ рекомендовал создать резервный фонд в размере 15 млн. долл. США по расценкам 1990-1991 годов и в пунктах 35 и 36 своего доклада предложил основные технические принципы определения его размера. Активы фонда формируются из средств, выделенных дополнительно к первоначальной смете ресурсов по расценкам 1990-1991 годов. Как указано в пункте 34, пока не следует делать никаких авансовых ассигнований для резервного фонда, однако, при необходимости, соответствующие суммы должны выделяться в пределах установленного лимита.

13. Г-н ЧАБАЛА (Замбия), заместитель Председателя Комитета по программе и координации (КПК), представляя доклад Комитета о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов, говорит, что дискуссия в КПК по этому вопросу отражена в пунктах 13-35 документа A/43/16 (Часть II). Выводы и рекомендации были приняты консенсусом.

14. КПК считает, что доклад Генерального секретаря (A/43/524) представляет собой основу для решения Генеральной Ассамблеи. Восемь положений, отраженных в пункте 30 доклада КПК, включают в себя такие важные аспекты, как необходимость строгого соблюдения порядка финансирования бюджета по программам после его утверждения и выделении ассигнований; необходимость наличия таких набросков бюджета, которые не оказывали бы отрицательного воздействия на утвержденные программы; необходимость рассматривать составление набросков бюджета как процедуру, требующую гибкого подхода и соблюдения при этом положений резолюций 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи; и признание того, что размер резервного фонда, выраженный в виде процентной доли от общего объема ресурсов, должен быть добавлен к предлагаемым предварительным сметам Генерального секретаря, скорректированным с учетом соответствующей оценки уровня инфляции и колебаний валютных курсов.

15. Что касается размера резервного фонда, то мнения КПК отражены в пунктах 18 и 19 его доклада. Некоторые делегации поддержали первоначально рекомендованный Генеральным секретарем показатель, составляющий 0,75 процента, другие считают, что эта доля слишком низка, а по мнению третьих, ее можно пересматривать в течение двухгодичного периода.

16. Третий вопрос касается определения приоритетов. КПК считает, что пункты доклада Генерального секретаря по вопросу о приоритетах (A/43/524, пункты 8 и 9) не отвечают в должной мере просьбе, содержащейся в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи о представлении "приоритетов, отражающих общие тенденции широкого секторального характера". В пункте 31 своих выводов и рекомендаций КПК указывает, что распределение ресурсов по персоналу среди различных частей бюджета не является установлением приоритетов среди различных видов деятельности Организации. КПК подчеркивает необходимость того, чтобы Генеральный секретарь при разработке своего детального бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов отразил приоритеты, вытекающие из нынешнего пересмотренного среднесрочного плана. Кроме того, он подчеркнул необходимость того, чтобы межправительственные вспомогательные органы осуществляли соответствующие положения и правила, регулирующие порядок определения приоритетов. КПК просил также Генерального секретаря представить на рассмотрение его двадцать девятой сессии доклад о подходе к определению приоритетов.

(Г-н Чабала, Замбия)

17. Оратор обращает особое внимание на пункты 23-27 доклада (A/43/16 (Часть II)). Как указано в пункте 23, были предприняты усилия по составлению списка вопросов, который мог бы послужить основой для определения приоритетов, отражающих общие тенденции широкого секторального характера. Общего согласия в отношении статуса этого списка достигнуто не было; однако он представляет собой первый шаг в правильном направлении.

18. И наконец, в пункте 35 КПК отмечает, что наброски предлагаемого бюджета по программам отражены в пересмотренной смете Генерального секретаря и вновь заявляет, что, хотя объем ресурсов на двухгодичный период 1990-1991 годов отражает предложенный Генеральным секретарем отрицательный реальный рост в размере 9,6 процента, этот объем должен быть достаточным для обеспечения решения задач, стоящих перед Организацией.

19. По мнению оратора, КПК удачно и конструктивно осуществлял широкие полномочия, возложенные на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213, и он считает, что рекомендации Комитета будут способствовать достижению договоренности в Пятом комитете.

20. Г-н ЛАДЖУН (Алжир) спрашивает, почему такие важные вопросы, как наброски предлагаемого бюджета по программам и финансовый кризис, обсуждаются в самом конце сессии, когда для их надлежащего рассмотрения не остается достаточно времени.

21. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Алжир затронул проблему, которую необходимо учитывать при выдвижении в будущем просьб относительно сроков представления набросков бюджета и их рассмотрения Генеральной Ассамблеей. Поскольку при представлении набросков бюджета на 1990-1991 годы необходимо использовать наиболее точные сметные потребности, нельзя игнорировать решения, которые были приняты Генеральной Ассамблеей и другими директивными органами после подготовки Генеральным секретарем этих набросков, но перед тем, как они были утверждены Генеральной Ассамблеей. Во-вторых, необходимо дать Секретариату возможность представлять Генеральной Ассамблее самую свежую информацию об уровне инфляции и валютных курсах. Поступать иначе было бы нереалистично. Таким образом, Секретариат должен был представить информацию о валютных курсах по состоянию на декабрь и о средних темпах инфляции в 1988 году. Поэтому Консультативный комитет отложил представление своего доклада, который он мог бы представить в сентябре, однако в этом случае к данному докладу необходимо было бы сейчас внести еще одно дополнение, что привело бы к возникновению путаницы и нежелательных проблем. Пятому комитету следует решить, является ли процедура, используемая на нынешней сессии, приемлемой или нет; если она неприемлема, то Комитету необходимо отметить это. Оратор считает, что нынешняя процедура позволила Пятому комитету представить для обсуждения наиболее реалистичные наброски бюджета по программам.

22. Г-н ГОМЕС (Контролер) говорит, что причины задержки рассмотрения вопроса о чрезвычайном финансовом положении и кризисе схожи с причинами, приведенными г-ном Мселле. Обсуждение этого вопроса в последние дни 1988 года позволяет Секретариату представить государствам-членам больше свежей информации.

23. Г-н ЛАДЖУЭИ (Алжир) говорит, что он принимает к сведению высказанные разъяснения. Тем не менее, он считает, что по ряду моментов прения могли бы быть уже проведены, включая рекомендации Комитета по программе и координации. Отсутствие точных данных до конца сессии отнюдь не означает, что ранее невозможно было рассмотреть некоторые аспекты, связанные с расчетом цифр. Что касается финансового кризиса, то по существу проблема связана не с размером поступлений, а с практикой невнесения взносов как таковой.

24. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что он хотел бы получить разъяснения относительно новой статьи, включенной в пункт 13 доклада Консультативного комитета (A/43/929), которая касается комплексной системы управленческой информации. Он интересуется, предусматриваются ли единовременные расходы по всей этой статье или же некоторые ее элементы, такие, как расходы по персоналу, могли бы быть отнесены к периодическим расходам. Если такие расходы могут быть отнесены к периодическим, то он спрашивает, можно ли получить смету расходов в разбивке на периодические и единовременные расходы.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что такая разбивка будет представлена на следующий день.

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ (продолжение) (A/43/32 и Согг.1 и 2; A/C.5/43/11; A/C.5/43/L.9, L.10)

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проектам резолюций, содержащимся в документе A/C.5/43/L.9.

27. Проекты резолюций А, С, D и E принимаются без голосования.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание представителей на проект резолюции В и предлагает Комитету сначала принять решение по поправкам, представленным Аргентиной в документе A/C.5/43/L.10, а затем по проекту резолюции в целом.

29. Г-н ИРУМБА (Уганда), которого поддерживает Г-н САНГА (Объединенная Республика Танзания), говорит, что в своем докладе пленарному заседанию Ассамблеи по этому пункту Комитет должен отметить, что пункт 4с проекта резолюции В не следует истолковывать таким образом, что Комитет по конференциям играет какую-либо роль в процессе составления бюджета или же имеет полномочия игнорировать решения, касающиеся осуществления программ и проведения заседаний и конференций, принятые надлежащим образом директивными органами Организации Объединенных Наций. Если такое замечание будет доведено до сведения Генеральной Ассамблеи, то его делегация присоединится к консенсусу.

30. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что ему хорошо понятна суть предложения Уганды. Однако, прежде чем принимать по нему решение, его делегация хотела бы увидеть текст этого предложения.

31. Г-жа ШНАРОУЗ (Соединенные Штаты Америки) просит провести голосование по предложению Аргентины, содержащемуся в документе A/C.5/43/L.10. Выступая с разъяснением мотивов голосования перед голосованием, она с сожалением отмечает, что не было достигнуто консенсуса по вопросу о численности и составе Комитета по конференциям. Ее делегация будет голосовать против предложения Аргентины, поскольку, хотя она и хотела поддержать многие другие предложения, внесенные в ходе неофициальных консультаций, она считает неправильным сокращение числа представителей какой-либо региональной группы в существующем Комитете.

32. Г-н БАСАН (Чили) говорит, что, поскольку принцип суверенного равенства всех государств-членов закреплён в Уставе, все они имеют право на равное представительство в различных органах Организации Объединённых Наций. Будучи убеждена в том, что Комитет будет действовать более эффективно, если число его членов останется небольшим, и что предложение Аргентины об изменении численности Комитета по конференциям имеет своей целью отразить существующую действительность, его делегация будет голосовать за это предложение. Он призывает те делегации, которые еще не пришли к определенному решению, поддержать это предложение, поскольку оно является результатом длительных переговоров и было принято большинством делегаций.

33. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) говорит, что, хотя его делегация внесла различные предложения, которые не были приняты, она поддержит предложение Аргентины, поскольку его делегация стремится к обеспечению более сбалансированного географического распределения и повышению эффективности работы Комитета.

34. Проект поправок, содержащийся в документе A/C.5/43/L.10, принимается 89 голосами против 13 при 7 воздержавшихся.

35. Г-н АПТОН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация не могла поддержать проект поправок, предложенный Аргентиной. Соединенное Королевство всецело поддерживает принцип равенства в отношении географического распределения мест во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи, однако предложение Аргентины направлено на сокращение в одностороннем порядке на одну треть численности одной региональной группы, в состав которой входит большинство стран, на которые приходится наибольший объем взносов. Ни перераспределение мест, решение о котором принято в документе A/C.5/43/L.10, ни увеличение численности Комитета по конференциям не могут рассматриваться как мероприятия, которые укрепляют его роль, причем в этой связи следует отметить, что членский состав Организации существенно не увеличился. Кроме того, остается сожалеть, что некоторые делегации не могли согласиться с тем, что новый проект, касающийся круга ведения Комитета, должен полностью отвечать соответствующим рекомендациям Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединённых Наций (Группа 18). Тем не менее, его делегация считает, что новый мандат Комитета находится в соответствии с резолюцией 41/213, и надеется, что Комитет будет действовать соответствующим образом. Его делегация выражает также сожаление в связи с тем, что по первому пункту повестки дня Комитета, касающемуся процесса реформ, не было достигнуто более широкой договоренности, и надеется, что это станет исключением.

36. Г-н Окейо (Кения) занимает место Председателя.

37. Г-н ВИЛЛАСЕН (Дания), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что делегации стран Северной Европы голосовали за предложение Аргентины, учитывая важность сокращения численного состава Комитета по конференциям до такого уровня, который позволил бы ему осуществлять свою деятельность на основе консенсуса. Подобная позиция не влияет на мнение делегаций стран Северной Европы относительно состава других органов Организации Объединённых Наций.

38. Г-н ГРЕГГ (Австралия) говорит, что его делегация возражала против принятия предложения Аргентины, поскольку сокращение численности одной региональной группы осуществилось без ее согласия. По этому вопросу было бы предпочтительнее достичь согласованного консенсуса. Тем не менее его делегация согласна с тем, что сокращение численного состава Комитета по конференциям до 21 члена является целесообразным и позволит Комитету действовать более эффективно, чем он действовал бы, имея более широкий членский состав.

39. Г-н РУЭЛАС (Испания) говорит, что его делегация хотела бы присоединиться к какому-либо разумному консенсусу по вопросу о членском составе Комитета по конференциям, в том числе в составе 21 представителя. При отсутствии консенсуса его делегация может лишь сделать вывод, что принятие предложения Аргентины представляет собой отрицание большинством приобретенных прав меньшинства, что идет вразрез с практикой Организации в таких важных вопросах, как членский состав ее директивных органов. Следует надеяться, что данное решение не создает прецедента. Его делегация голосовала против предложенных поправок, содержащихся в документе A/C.5/43/L.10.

40. Г-жа ФРИСНИГГ (Австрия) говорит, что, к сожалению, не удалось достичь консенсуса по такому важному вопросу. Ее делегация голосовала против поправок, предложенных Аргентиной, не потому, что она возражает против того, чтобы Комитет состоял из 21 члена, а потому, что подобное решение может создать нежелательный прецедент.

41. Г-н КОТТОН (Новая Зеландия) говорит, что сокращение численного состава Комитета по конференциям находится в полном соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи и сделает его работу более целенаправленной. Его делегация считает, что новый членский состав и мандат Комитета явятся основой для его деятельности, направленной на обеспечение эффективности и экономии при составлении расписания заседаний, и поэтому выступает за принятие поправок, предложенных Аргентиной.

42. Г-н САНГА (Объединенная Республика Танзания) говорит, что, прежде чем принимать такое решение, Комитету следовало бы достичь консенсуса.

43. Г-жа БЕРЕНГЕР (Бразилия) говорит, что ее делегация голосовала за принятие документа A/C.5/43/L.10. Если количество членов Комитета будет более 21, то это затруднит обсуждения, проводимые Комитетом, в то время как поправка, предложенная Аргентиной, представляет собой компромисс с точки зрения справедливого географического распределения. Предложение свидетельствует о гибкости, проявленной другими региональными группами, и его следовало бы принять без голосования.

44. Г-н МАУС (Мексика) говорит, что его делегация поддержала принятие поправок, внесенных Аргентиной, принимая во внимание тот факт, что Комитету по конференциям необходимо действовать более эффективно. Основной целью этих поправок было обеспечение более сбалансированного географического представительства в Комитете. Огромные усилия были предприняты для достижения консенсуса, поэтому его делегация не может сожалеть, что в конечном счете предложение было принято большинством голосов.

45. Г-н ВАХИР (Канада) говорит, что его делегация голосовала за предложение Аргентины, поскольку сокращение численного состава Комитета по конференциям находится в соответствии с процессом осуществляемых реформ. Тем не менее, к сожалению, не было достигнуто консенсуса, и данное решение не должно создавать прецедента в том, что касается состава или численности других органов Организации Объединенных Наций.
46. Г-н МОНТЕ (Камерун) говорит, что его делегация решительно поддерживает принцип справедливого географического распределения и поэтому не возражала против предложения Аргентины. Однако она не может поддержать сокращение числа мест, выделенных для одной региональной группы, и поэтому воздержалась при голосовании.
47. Г-н РАЛЛИС (Греция) говорит, что его делегация не могла поддержать предложение Аргентины. Хотя численный состав Комитета по конференциям должен оставаться небольшим, по данному вопросу, к сожалению, не было достигнуто консенсуса. Можно было бы решить проблему по-иному, не сокращая численности какой-либо региональной группы.
48. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что его делегация поддержала предложение, с тем чтобы вновь подтвердить основной принцип справедливого географического распределения. В процессе неофициальных консультаций по данному вопросу стало очевидно, что одна региональная группа не желает идти ни на какие уступки, несмотря на общее стремление стран достичь консенсуса. Эта группа хотела бы, чтобы принцип географического распределения отражал объем взносов, выплачиваемых членами каждой группы, а это явилось бы опасной практикой.
49. Г-н МУДХО (Кения) говорит, что его делегация голосовала за поправки, представленные Аргентиной, поскольку они согласуются с рекомендациями Группы 18. Жаль, что не был достигнут консенсус.
50. Г-н КАЛЬБИТЦЕР (Федеративная Республика Германии) говорит, что его делегация голосовала против предложения Аргентины, содержащегося в документе A/C.5/43/L.10, поскольку в нем игнорируются права, полученные меньшинством. Этот прецедент является неудачным и его не следует повторять.
51. Г-н АПТОН (Соединенное Королевство) говорит, что предложение Уганды, касающееся пункта 4с резолюции В, выходит за рамки соглашения, достигнутого в ходе неофициальных консультаций. Однако его делегация могла бы согласиться с ним, если бы Комитет также согласился добавить в конце предложенной Угандой фразы для включения в его доклад для пленарного заседания Ассамблеи следующие слова: "Всегда с учетом положений пункта 10 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи".
52. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) говорит, что он не усматривает связи между предложением Уганды и добавлением, предложенным Соединенным Королевством, которое он не может поддержать.
53. Г-н СИНГХ (Фиджи) интересуется, является ли предложение Соединенного Королевства серьезным.
54. Г-н ФОНТЭН ОРТИС (Куба) говорит, что предложение Соединенного Королевства противоречит самой цели предложения Уганды. Он считает, что формулировка, предложенная угандийской делегацией, равносильна ограничению полномочий самой Генеральной Ассамблеи. Поэтому предложение Соединенного Королевства является неприемлемым.

55. Г-н АРИЯРАТНЕ (Шри-Ланка) выражает согласие с представителями Алжира и Кубы. Предложения Соединенного Королевства и Уганды являются не относящимися к делу.

56. Г-н ДЖЕМАЙЕЛЬ (Тунис) говорит, что, хотя пункт 10 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи является важным, тот факт, что эта резолюция упоминается в первом пункте преамбулы проекта резолюции С (документ A/C.5/43/L.9), должен снять вопрос, вызывающий озабоченность Соединенного Королевства. Поэтому в предложении Соединенного Королевства нет необходимости. Его делегация поддерживает предложение, выданное Угандой.

57. Г-жа ШИАРОУЭ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация не сможет поддержать предложение Уганды, которое выходит за рамки приведенного ранее толкования пункта 4с. Это предложение лишило бы Комитет по конференциям возможности действовать от имени Генеральной Ассамблеи при рассмотрении вопроса о внесении изменений в расписание конференций и совещаний. Ее делегация поддерживает предложение Соединенного Королевства, в котором вновь подтверждается принцип, в соответствии с которым устанавливается расписание конференций и совещаний, а также роль Комитета по конференциям, как она определена Генеральной Ассамблеей.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает представителей Соединенного Королевства и Уганды, настаивают ли они на своих соответствующих предложениях.

59. Г-н АПТОН (Соединенное Королевство) говорит, что предложение Уганды является новым и выходит за рамки договоренностей, достигнутых в ходе неофициальных консультаций. Если представитель Уганды настаивает на своем предложении, то Соединенное Королевство будет настаивать на своем.

60. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что его делегация желает, чтобы Комитет вынес решение в отношении ее предложения, и что она выступает против предложения Соединенного Королевства.

61. Г-н БАРАБАНОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что предложение Уганды, в частности его вторая часть, является неприемлемым, поскольку оно ограничивало бы полномочия Комитета по конференциям в области принятия решений по внесению изменений в межсессионный период в расписание конференций. Предложение Уганды никогда не рассматривалось в ходе неофициальных консультаций, и поэтому делегациям следует предоставить возможность для его более тщательного рассмотрения.

62. По просьбе Соединенного Королевства проводится заносимое в отчет о заседании голосование предложения Соединенного Королевства.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

Голосовали

против:

Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Гвинея, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Воздержались: Бруней Даруссалам, Мадагаскар, Сьерра-Леоне.

63. Предложение Соединенного Королевства отклоняется 68 голосами против 28 при 3 воздержавшихся.

64. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование предложения Уганды.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали

против:

Австралия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Испания, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция.

Воздержались:

Австрия, Багамские Острова, Германия, Федеративная Республика, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Финляндия, Чехословакия, Швеция, Япония.

65. Предложение Уганды принимается 78 голосами против 14 при 15 воздержавшихся.

66. По просьбе Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование проекта резолюции В в целом с внесенными в него поправками.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гамби, Гайана, Гана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Исландия, Йемен, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Руванда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Германия, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Нидерланды, Португалия, Турция, Франция.

67. Проект резолюции В с внесенными в него поправками принимается в целом 91 голосом против 3 при 13 воздержавшихся.

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1988-1989 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции В, содержащегося в документе А/43/32, касающегося пункта 119 повестки дня (А/С.5/43/11).

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции В, содержащегося в документе А/С.5/43/11, и напоминает о том, что Председатель Консультативного комитета проинформировал Пятый комитет относительно рекомендации ККАБВ по этому вопросу на 36-м заседании. Он соответственно предлагает, чтобы Пятый комитет проинформировал Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции В, рекомендованный Комитетом по конференциям, с внесенными в него поправками, то по разделу 29 бюджета на двухгодичный период 1988-1989 годов дополнительных ассигнований не требуется.

69. Решение принимается.

70. Г-н ТЕТТАНАНТИ (Аргентина) говорит, что поддержанный его делегацией проект резолюции В предусматривает фактически создание нового комитета, который, как его делегация надеется, воздержится от предоставления некоторым государствам привилегий по сравнению с другими.

71. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) выражает сожаление в связи с тем, что компромисс по проекту резолюции В с внесенными в него поправками был достигнут путем голосования, а не консенсуса и что он как таковой не снимает всех вопросов, вызывавших обеспокоенность делегаций. Следует надеяться, что в будущем компромиссные резолюции могли бы приниматься консенсусом.

72. Г-н ХАМЕДА (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что если бы его делегация присутствовала во время голосования, то она голосовала бы за этот проект резолюции.

73. Г-н ДЖЕМАЙЕЛЬ (Тунис) разделяет сожаление по поводу того, что пришлось прибегнуть к голосованию. Его делегация проявила гибкость на переговорах, в ходе которых все возможные решения оказались неприемлемыми. Можно надеяться, что голосование, проведенное по этому проекту резолюции, побудит некоторые делегации проявить большую гибкость в будущем.

74. Г-н ГИЦОВ (Болгария) говорит, что его делегация также предпочла бы принять этот проект резолюции консенсусом. Хотя его делегация поддерживает вторую часть этой резолюции, в отношении первой части она фактически голосовала за разъяснение пункта 4с, с которым она не согласна. Поэтому его делегация воздержалась при голосовании проекта резолюции В в целом.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.